Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala — Boletín Oficial de Gipuzkoa

2015eko urriaren 6a, asteartea — 191 — Martes, a 6 de octubre de 2015

TOKI ADMINISTRAZIOA — 3 — ADMINISTRACIÓN LOCAL

BERGARAKO UDALA

Iragarkia

Alkate jaunak 2015eko irailaren 29an emandako Dekretu baten bitartez Aroztegi Aretorako 2016rako erabilera eta programazio baldintzen plegua onartu du eta orain argitaratzen da:

AROZTEGI ARETORAKO 2016RAKO ERABILERA ETA PROGRAMAZIO BALDINTZEN PLEGUA

1. 2016ean Aroztegi aretoan beren lanak erakutsi nahi dituzten artistek 2015eko urriaren 30eko 13:00ak baino lehen aurkeztu beharko dituzte beraien eskaerak. Horretarako eskaria, baldintzen plegu honi erantsitako ereduarekin eta ondorengo puntuan jasotako datu eta dokumentuekin, aurkeztu beharko du Bergarako Udal Erregistroan.

2. Eskatzaileak baldintzen plegu honi erantsitako eskaera orrian egin beharko du eskaera derrigorrez. Eskaera egiteak ez du esan nahi urteko programaziorako onartua izango denik erakusketa-eskaintza. Eskatzaileak ondorengo datuak aurkeztu beharko ditu:

a. Datu pertsonalak.

b. Baldintzen plegu hau ezagutu eta onartzen duela.

c. Artistaren ibilbide artistikoari buruzko dosierra.

d. Erakusketaren ezaugarri nagusiak.

e. Erakusgai jarri nahi diren zenbait artelan edo objekturen argazkiak.

f. Erakusketa egiteko egutegi proposamena.

g. Erakusgai jarri nahi diren artelan edo objektuen behin-behineko zerrenda, eta bakoitzaren neurriak eta pisua. Batzordeak eskatu ahal izango dio artistari artelanen behin-betiko zerrenda erakusketaren data baino 2 hilabete lehenago. Behin-betiko zerrenda hori ikusita, batzorde mistoak baimena ukatu edo erakusketaren baldintzak aldatu ahal izango dizkio artistari.

h. Batzorde mistoak interesgarritzat jo dezakeen beste edozein dokumentu.

3. Batzorde mistoak, aurkeztutako eskaera guztiak aztertu ondoren, aukeraketa egin eta urteko programazioa egingo du. Programazioa ez da osatuko derrigorrez aurkeztutako eskaera guztiekin. Eskaera aurkezteak ez dakar berarekin programazioan onartua izateko eskubidea. Horretaz gain, aurkeztutako eskaeretatik kanpo interesgarriak izan daitezkeen beste erakusketa batzuk ere antolatu ahal izango ditu Batzorde mistoak. Kasu horretan 21.puntuan jaso den erara jokatuko da. Halaber, batzordeak erabaki ahal izango du erakusketarik ez programatzea, ustez gutxieneko kalitatea bermatzen ez delako, nahiz eta aretoa libre egon.

4. Batzorde mistoak urteko egutegia osatzerakoan bi artistaren erakusketa proposamenak erreserban utzi ahal izango ditu, urteko egutegian bajarik egonez gero baja horiek betetzeko. Bajarik egon ezean, erreserban utzitako erakusketak zuzenean pasatuko dira hurrengo urteko egutegira.

AYUNTAMIENTO DE BERGARA

Anuncio

El Alcalde mediante Decreto emitido el 29 de septiembre de 2015 ha aprobado el pliego de condiciones de uso y programación de la Sala Aroztegi para el 2016, por lo que se procede a su publicación:

PLIEGO DE CONDICIONES DE USO Y PROGRAMACIÓN DE LA SALA AROZTEGI PARA EL 2016

1. Todos aquellos artistas que deseen exponer sus obras en las Sala Aroztegi durante el 2016 deberán solicitarlo antes de las 13:00 horas del 30 de octubre de 2015. Para ello deberán presentar en el Registro Municipal de Bergara, junto con la documentación que se detalla en el punto siguiente, el impreso de solicitud adjunto a este pliego de condiciones, donde deberán hacer constar todos los datos que se expresan a continuación.

2. Para realizar la solicitud los solicitantes deberán utilizar obligatoriamente el impreso que se adjunta a este pliego de condiciones. La presentación de la solicitud no conlleva necesariamente la aprobación de la misma. Los solicitantes tendrán que indicar los siguientes datos en la solicitud:

a. Datos personales.

b. Que conoce y acepta este pliego de condiciones.

c. Dossier sobre su trayectoria artística.

d. Características principales de la exposición.

e. Fotos de algunas de las obras de arte y objetos que se desean exponer.

f. Propuesta de calendario de la exposición.

g. Relación provisional de las obras y objetos, así como medidas y pesos de cada una. La comisión podrá pedir al artista la relación definitiva de las obras de arte con 2 meses de antelación a la fecha de la exposición. A la vista de la misma, la comisión podrá denegar o modificar las condiciones de la exposición.

h. Cualquier otra documentación que la comisión considere oportuna.

3. Una vez estudiadas todas las solicitudes presentadas, la comisión procederá a la selección y a la realización de la programación anual. La programación no estará formada necesariamente por todas las solicitudes presentadas. La presentación de la solicitud no conlleva el derecho a ser aceptado para la programación. Además, la comisión podrá también organizar otras exposiciones que considere interesantes, aparte de las recogidas en las solicitudes presentadas. En dicho caso se actuará conforme a lo señalado en el punto 21. Así mismo, la Comisión no está obligada a programar necesariamente, aún en los casos que la sala Aroztegi esté libre de exposiciones, si considera que no se garantiza una mínima calidad o si los intereses de programación son distintos a los ofertados por los artistas.

4. La comisión mixta podrá dejar dos exposiciones en reserva. Si hubiera alguna baja en las exposiciones programadas, las exposiciones reservadas tendrían prioridad a la hora de cubrir las bajas. Si no hubiera ninguna baja, las exposiciones en reserva pasarían directamente a la programación del año siguiente.

EK\CV GAO-I-2015-08404

5. Batzorde mistoa Bergarako Udaleko Kultura Zerbitzuaren barnean sortutako batzordea da. Berau arduratuko da Aroztegi aretoaren programazioaz. Batzorde hori Beart Bergarako Artisten Elkarteko bi ordezkarik, Bergarako Pol-Pol argazkilari elkarteko kide batek, Bergarako Udaleko Kultura eta Jaiak batzordeko eta Turismo eta Ondarea batzordeko zinegotziek, Udal museologoak eta Kultura teknikariak osatuko dute. Turismo eta Ondarea batzordeko zinegotziak eta Udal museologoak aholkulari gisa jardungo dute batzorde honetan. Dena dela, batzorde misto honek adituen kolaborazioa ere eskatu ahal izango du batzordeko kideek egoki edo premiazko ikusten badute.

6. Eskaera aurkeztu eta hiru hilabeteko epean erabakirik hartuko ez balitz, interesatuak bere eskaera baztertuta geratu dela ulertu ahal izango du.

7. Batzorde mistoaren azken erabakia eskaera aurkeztu duten guztiei jakinaraziko zaie.

8. Erakusketaren arabera, batzordeak fidantza eskatu ahal izango dio artistari. Eskatzaileari fidantza eskatzen zaionean erakusketaren muntaia hasi baino hamabost egun lehenago gutxienez jarriko du eskatzaileak. Fidantza jartzen ez den arte, Udalak emandako baimena behin-behinekoa izango da.

9. Artista bakoitza edo interesduna arduratuko da erakusketa muntatu eta desmuntatzeaz. Batzordeak adierazitako epean ez bada erakusketa jartzen edo epea amaiturik erretiratu gabe badago, jarri duen fidantza galduko du eskatzaileak. Horrez gain zehaztutako epeak gainditzen duen egun bakoitzarengatik 30 €ko diru-zigorra ezarriko zaio eskatzaileari.

10. Erakusketa bukatutakoan, lagatako instalazioak hartu diren baldintza berberetan itzuli beharko dira. Erakusketaren muntaia dela-eta aretoa kaltetua gertatuko balitz, kalte horren ordainketa egiteko erabiliko da fidantza. Fidantzarekin kalteordainak estali ezin diren kasuetan, Udalak artistari erreklamatu ahal izango dizkio.

11. Aroztegiko batzorde mistoak une oro eskubidea izango du jardueraren garapenerako beharrezkoak diren instalazio osagarrien muntai lan guztiak eta bakoitza ikuskatzeko. Artistak edo erakusketaren jartzaileak onartu egin beharko ditu horri buruzko irizpide eta oharrak.

12. Aroztegi aretoko programazioaz arduratuko den batzorde mistoak, pisuzko arrazoi batek hala eskatzen duenean, hitzartutako erakusketaren datak eta baldintzak aldatu ahal izango ditu.

13. Aroztegi aretoko batzorde mistoak erabakiko du erakusketak publikoari irekitzeko ordutegia.

14. Oro har erakusketarako sarrera dohainekoa izango da, eta publiko osoari irekia.

15. Aroztegi aretoan erakusgai jarritako artelanen edo objektuen salmenta ezingo da Aroztegi aretoan bertan egin.

16. Udalak ez du erakusten diren objektuen kalte, urraketa edo lapurreten erantzukizunik hartuko. Era berean, Udalak ez du segururik kontratatuko. Erakusketa aseguratu nahi den kasuan, artistak arduratu beharko du berau kontratatzeaz.

17. Udalak dohainik utziko dio eskatzaileari Aroztegi aretoa, eta honek dohainik egingo du bertan erakusketa.

18. Aroztegi aretoa programazio aretoa da, eta batzorde mistoa da, baldintza plegu honetan zehaztutakoa jarraituz, urteroko programazioa egiteaz arduratuko dena. Aroztegi aretoa, ohiko erakusketak eta Bergarako Kultur taldeen erakusketak antolatzeko ere erabiliko da, eta garai hauetan lehentasuna izango dute: 1) Pentekoste jaien inguruan eta 10 egunez, Bergara Hiria argazki lehiaketaren erakusketak. 2) San Martin Agirre jaien inguruan eta 10 egunez, Kirol Argazki lehiaketaren erakusketak. 3) Bergarako kultur taldeen ohiko erakusketak, azaro-

5. El Ayuntamiento de Bergara constituye una comisión mixta en el seno de la Comisión de Cultura que se encargará de la programación anual de la Sala Aroztegi. Esta comisión estará compuesta por las siguientes personas: dos representantes de las Asociación Artística Beart de Bergara, un representante de la asociación de fotografía Pol-Pol de Bergara, los concejales de las comisiones Cultura y Festejos, y de Turismo y Patrimonio Histórico-Artístico, el museólogo municipal y la técnico de cultura del Ayuntamiento de Bergara. El concejal de la Comisión de Turismo y Patrimonio Histórico-Artístico y el museólogo municipal actuarán como asesores. No obstante, esta comisión podrá pedir la colaboración de los expertos que cree oportunos o necesarios.

6. Si transcurridos tres meses una vez presentada la solicitud no se ha tomado ninguna resolución, el interesado deberá entender que su oferta ha sido rechazada.

7. Se dará a conocer a todos los solicitantes la resolución adoptada definitivamente por la comisión mixta.

8. La comisión podrá solicitar el pago de una fianza en función de las características de la exposición. En tal caso, ésta se deberá abonar al menos quince días antes del montaje de la exposición. Mientras no se abone la fianza, el permiso otorgado por el Ayuntamiento será provisional.

9. Será el propio artista o solicitante el que se encargue de montar y desmontar la exposición. Si tales labores no se realizasen en los plazos indicados por la comisión, el solicitante perdería la fianza depositada. Además, se le impondrá una sanción de 30 € por cada día que exceda del plazo prefijado.

10. Al finalizar la exposición, las instalaciones deberán entregarse tal y como se encontraron a su inicio. Si durante el montaje de la exposición la sala sufriera algún daño, se utilizaría la fianza para su arreglo. En caso de que la fianza no cubriera todos los gastos, el Ayuntamiento podrá reclamar los mismos al artista.

11. La comisión mixta de Aroztegi tendrá el derecho en todo momento de inspeccionar los trabajos de montaje de las instalaciones complementarias necesarias para el desarrollo de la actividad. El artista o la persona que exponga las obras deberá aceptar las indicaciones y criterios que se le comuniquen en torno a las tareas de montaje.

12. La comisión mixta que se encargará de la programación de la sala Aroztegi, cuando por alguna razón lo considere oportuno, podrá modificar las fechas así como las condiciones de la exposición.

13. Los horarios para las diferentes exposiciones serán fijados por la Comisión mixta de la sala Aroztegi.

14. Con carácter general, la entrada a las exposiciones será gratuita, y abierta a todo el público en general.

15. En la sala Aroztegi no se podrá realizar la compraventa de los objetos u obras de arte expuestos.

16. El Ayuntamiento no se hará responsable de los daños, robos o desperfectos causados en los objetos u obras expuestas. Tampoco contratará un seguro con carácter general. En caso de que se desee asegurar la exposición, será el propio artista el que se encargue de ello.

17. El Ayuntamiento pondrá a disposición del solicitante la sala Aroztegi de forma gratuita y el solicitante realizará la exposición igualmente de forma gratuita.

18. La sala Aroztegi es una sala de programación, y es la Comisión mixta, siempre siguiendo las condiciones de este pliego, la encargada de hacer la programación anual de la sala. La sala Aroztegi también se utilizará para las exposiciones habituales y aquéllas organizadas por los grupos y asociaciones culturales de Bergara, y en las siguientes fechas tendrán prioridad ante las demás: 1) Alrededor de las fiestas de Pentecostés y durante 10 días, la exposición de fotografías Bergara Hiria. 2) Alrededor de las fiestas de San Martín y durante 10 días, la

EK\CV GAO-I-2015-08404

aren erditik urtarrilaren amaierara. Aretoa bi kultura taldek aldi berean konpartitu ahal izango dute beren lanak erakusteko, batzorde mistoak egoki irizten badio.

Aipatu erakusketa hauen data zehatzak eta gainontzeko xehetasunak Batzorde mistoak finkatuko ditu.

19. Batzorde mistoak artistak gonbidatzeko edo erakusketak kontratatzeko aukera ere izango du. Kasu horretan, onartutako erakusketen baldintzen pleguan aldaketak egin ahal izango dira, interesatuari gutxienez 15 egun aurretik jakinarazita.

20. Erabilera anitzeko aretoa da Aroztegi, nahiz eta erakusketek izango duten lehentasuna. Halere, ondorengo ekitaldiak ere egin ahal izango dira bertan, batez ere udazken kulturaleko egitarauaren barruan: besteak beste, kamera musikaren formatu txikiko kontzertuak, hitzaldiak, argazki edo diapositiba proiekzioak eta liburu aurkezpenak. Dena dela, ekitaldi horiek erakusketarik ez dagoenean egin ahal izango dira, edo kasu bakoitzean erakusketa duen artistarekin adostasun batera iritsitakoan, beti ere Aroztegiko Batzorde mistoak horretarako eragozpenik ikusten ez badu. Hemen jasotako ekitaldiez gain besteren bat egiteko eskaria jasoz gero, batzorde misto honek izango du erabaki ahalmena. Dena dela, batzorde mistoak hartutako erabakia Alkateak berretsi beharko du gero.

21. Baldintzen plegu honen interpretazioaren inguruan sor litezkeen gorabeherak batzorde mistoak erabakiko ditu, eta Alkateak berretsi.

22. Aroztegi aretoan erakusketa jartzeko interesa izan eta ondorioz eskaera egiteak baldintzen plegu hau onartzea dakar ezinbestean.

Bergara, 2015eko urriaren 1a.—Juan Jesus Alberdi Landa, alkatea. (8404)

exposición del concurso fotográfico de deportes. 3) Exposiciones habituales de los grupos y asociaciones culturales de Bergara, desde mediados de noviembre hasta finales de enero. Así mismo, la sala podrá ser utilizada simultáneamente por dos grupos culturales a la vez para la exposición de sus trabajos, si lo considera oportuno la comisión mixta.

La comisión mixta será la encargada de especificar las fechas concretas de las exposiciones arriba citadas y demás detalles.

19. La comisión mixta podrá invitar a determinados artistas o contratar determinadas exposiciones. En este caso se podrán realizar modificaciones en el pliego de condiciones de las exposiciones, siempre que se comuniquen dichas modificaciones al interesado con 15 días de antelación.

20. Si bien las exposiciones tendrán prioridad en la sala Aroztegi, esta sala es una sala de uso polivalente. Así pues, también podrán realizarse en ella otras actividades, sobre todo si están incluidas en el programa cultural de otoño, como por ejemplo conciertos de música de cámara de pequeño formato, conferencias, proyecciones de fotografías y diapositivas, y presentaciones de libros. Ahora bien, esas actividades se realizarán siempre que no haya exposiciones, y si las hubiera, después de llegar a un acuerdo con el artista que estuviera exponiendo, y siempre que la Comisión mixta lo vea factible. En el caso de que se solicitase alguna otra actividad diferente a las recogidas en este documento, la comisión mixta tendrá que decidir si se realiza o no dicha actividad, pero su decisión tendrá que ser ratificada por el Alcalde.

21. Todas las dudas que surjan en la interpretación de este pliego de condiciones las resolverá la comisión mixta, y las ratificará el Alcalde.

22. Se entenderá que todo aquél que estando interesado en exponer en la sala Aroztegi haya presentado la solicitud para ello, acepta las condiciones de este pliego de condiciones.

Bergara, a 1 de octubre de 2015.—El alcalde, Juan Jesus Alberdi Landa. (8404)

EK\CV GAO-I-2015-08404

Aroztegi aretoan erakusketa egiteko eskari orria

Solicitud para exponer en la sala Aroztegi

Datu pertsonalak:
Datos personales:

- Izen-abizenak:
Nombre y apellidos:

- NAN:
DNI:

- Jaiotze-data:
Fecha de nacimiento:

- Helbidea:
Domicilio:

- Herria:
Población:

-Posta kodea:
Codigo Postal:

-Telefono zenbakia:
Número de teléfono

-E-maila:
E-mail:

-Erakusketaren ezaugarri nagusiak:
Características principales de la exposición:

-Erakusketa egiteko egutegi proposamena:
Propuesta de calendario de la exposición:

Eskatzaileak proposatutako datak orientagarriak izango dira. Batzorde mistoari dagokio aretoko ekintzen egutegia diseinatzea. (Baldintzen pleguko 12.artikulua).

EK\CV GAO-I-2015-08404

Las fechas propuestas por el/la solicitante serán orientativas, corresponde a la comisión mixta confeccionar el calendario de actividades de la sala (Artículo 12 del pliego de condiciones).

-Artistaren ibilbide artistikoari buruzko dosierra (dosierra erantsi):

Dossier sobre su trayectoria artística (adjuntar dossier):

-Erakusgai jarri nahi diren zenbait artelan edo objetuaren argazkiak (argazkiak erantsi):

Fotos de algunas de las obras de arte y objetos que se desean exponer (Adjuntar fotografías).

- Talde edo ikastetxeren batek eskatuz gero, prest egongo zinateke zure erakusketan gida-lanak egiteko?

¿Estarías dispuesto a realizar labores de guía en tu exposición, si lo pidiera algún grupo o escuela?

-Erakusgai jarri nahi diren artelan edo objetuen behin-behineko zerrenda eta bakoitzaren neurriak eta pisua:

Relación provisional de las obras y objetos, así como medidas y pesos de cada una:

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

EK\CV GAO-I-2015-08404

15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46

Eskaera hau aurkezteak ez dakar berarekin programazioan onartua izateko eskubidea (baldintzen pleguko 2. eta 3.artikuluak).
Esta solicitud no implica la aceptación obligatoria de ella por parte de la Comisión mixta a la hora de diseñar la programación de la sala (art. 2 y 3 del pliego de condiciones).

EK\CV GAO-I-2015-08404

Aroztegi aretorako 2016rako erabilera eta programazio baldintzen plegua ezagutu eta onartzen dudala zin egiten dut.
El abajo firmante conoce y aprueba el pliego de condiciones de uso y programación de la sala Aroztegi para el 2016.

Sinadura	**Data**
Firma	*Fecha*

Eskaera orri honetako datu pertsonalak dagokionaren onespenarekin jasotzen dira eta Bergarako Udalak behar bezala baimendutako fitxeroetan sartuko ditu. Datu horiek bakarrik udal kudeaketarako erabiliko dira, baina beste administrazio publikoei edo hirugarrenei laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan, Datu Pertsonalen Babesari buruzkoan, aurreikusitako kasuetan.
Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea erabili ahal izango dute ondorengo helbidera zuzenduta: Bergarako Udala.- San Martín Agirre plaza, 1.- 20.570 Bergara.
Los datos personales contenidos en la presente instancia son recogidos bajo el consentimiento de la persona afectada y serán incorporados a los diferentes ficheros debidamente autorizados titularidad del Ayuntamiento de Bergara. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal.
Las personas interesadas podrán ejercer los derechos de acceso, cancelación rectificación y oposición dirigiéndose a: Bergarako Udala.- San Martín Agirre plaza, 1 .- 20.570 Bergara

EK\CV GAO-I-2015-08404